

# ENGLISH

## 未来世界 FUTURE WORLD

英语学习丛书

北京出版社

英語學習叢書

FUTUREWORLD

未 來 世 界

G. Mayo Simon, George Schenck

[美] 梅厄·西蒙, 乔治·申克 编剧

王瑞 郑荣成 注释

北 京 出 版 社

《英语学习》丛书

**未 来 世 界**

刘世沐 主 编

王瑞 郑荣成 注释

\*

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文门外东兴隆街 51 号)

新华书店北京发行所发行

北 京 印 刷 一 厂 印 刷

\*

787×1092 毫米 32 开本 4 印张 76,000 字

1980 年 11 月第 1 版 1983 年 6 月第 2 次印刷

印数 6,001—16,400

书号: 7071·679

定价: 0.34 元

## 编 者 的 话

为了帮助广大学习英语的读者较快地学好英语，我们特编辑《英语学习》丛书，由北京出版社分辑出版。内容包括：学习指导、语音、语法、词汇、口语、翻译、写作练习、注释读物、文学欣赏、戏剧电影选以及课外活动材料等。选材不求系统、全面，主要是向读者提供一些学习英语的辅助材料和基本知识。

《未来世界》是中美正式建立外交关系后我国放映的第一部美国影片。这部科学幻想故事片，情节曲折，场景奇幻。查克和特雷西是两个年轻的美国人，他们正直、热情、个性鲜明，为了揭露“未来世界”的秘密，不畏艰险，勇于斗争，给观众留下了深刻的印象。从人物的对话中，读者可以学到许多生动、地道的当代美语的用法。有机会观看原版影片或阅读这一脚本，不但是一种愉快的艺术享受，也是学习英语的一个好途径。

我们水平有限，热切希望广大读者提出批评建议，使这套丛书能更好地适合读者的需要，能为我国实现四个现代化服务。

一九八〇年一月

## 内 容 简 介

彩色影片《未来世界》是一部科学幻想故事片，由美国国际影片公司摄制。

故事叙述一个名叫弗伦奇的人找到国际宣传公司的报社记者查克·勃朗宁，向他透露了有关“德洛斯”的新闻。“德洛斯”是一座由许多机器人管理的游乐场所，“未来世界”就是其中的一部分。查克为了探索那里的秘密，便同电视评论员特雷西·巴拉德一起专程进行采访。他们到达“德洛斯”后，那里的主管人员达菲出来迎接，并作了介绍，答应让他们参观所有的地方。

第一个晚上，在一个红色控制室里，施奈德博士命令他的技术员（均为机器人）在特雷西和查克身上进行分子和电子化学的研究。这一夜的古怪经历，使特雷西大为惊异。她跟查克一起，决心要闯一闯“未来世界”的一些禁区。他们避开守卫的机器人，闯入了“研究和发展区”，遭到了日本武士（机器人）的袭击，要不是修理工哈里赶来援救，差一点送了命。从查克的口里，哈里得知透露消息的弗伦奇已被人暗害。这就更引起了他们的怀疑。他们决心要把“未来世界”的内幕弄个水落石出。

在哈里的帮助下，他们来到了“模拟人室”。这是一个连哈里都进不去的神秘地方。那里正在制造有思考和记忆能力的机器人。查克和特雷西惊奇地看到施奈德博士正在指挥手下的人制造日本企业界的一个巨头和俄国一个有势力的将军，同时也把他们俩人复制了出来。复制出来的假查克和假特雷西，形象和思想完全同真查克和真特雷西一样。这样，他们终于了解到，原来操纵“未来世界”的人，正准备向人类世界输送由他们制造和完全听从他们指挥的机器人，这些机器人的形象和思想，同现实生活中的具体人物毫无二致。这些人的目的在于用复制品来替换人类世界的头面人物，并妄想从而能控制整个人类世界。

查克和特雷西的大胆活动被发现了。为了逃离“未来世界”并向外界揭露这一骇人听闻的阴谋，他们和达菲进行了一场殊死的搏斗。达菲被查克击毙了，原来他就是一个智力与人无异的机器人。真假查克和真假特雷西也分别进行了一番搏斗，最后，真查克和真特雷西赢得了胜利。

## CHARACTERS

### 剧中人

Chuck Browning [tʃʌk 'braʊnɪŋ]: 查克·勃朗宁

Frenchy ['frentʃi]: 弗伦奇

Duffy ['dʌfi]: 达菲

Arthur Holcombe ['ɑ:θə 'həʊlku:m]: 阿瑟·霍尔  
库姆

Tracy Ballard ['treisi 'bæləd]: 特雷西·巴拉德

Karnovski [kɑ:'nɒvski]: 卡诺夫司基

Takaguchi [tɑ:kɑ:'gu:tʃi]: 高口

Ron Thurlow [rɒn 'θə:ləʊ]: 罗恩·瑟罗

Reed [ri:d]: 里德

Eric ['erik]: 艾立克

Erica ['erikə]: 艾立卡

Morton Schneider ['mɔ:tn 'ʃnaɪdə]: 莫顿·施奈德

Steven ['sti:vɪn]: 史蒂文

Harry Croft ['hæri krɒft]: 哈里·克罗夫特

Clark Kent [kla:k kent]: 克拉克·肯特

(Sergeant) Rucker ['rʌkə]: 拉克(中士)

## PLACE NAMES

### 地 名

Hyatt Regency [haiət 'ri:dʒənsi]: 海厄特·里金西

Delos ['delɒs]: 德洛斯

Sioux Falls [su: fɔ:ls]: 苏福尔斯(南达科他州城市名)

South Dakota [sauθ də'kəutə]: 南达科他(美国州名)

Houston ['hju:stən]: 休斯顿(美国城市名)

Salahari [ˌsɑ:lə'hɑ:ri]: 萨拉哈里

Pompeii [pɒm'pi:ai, pɒm'peii]: 庞贝(意大利古城)

Denver ['denvə]: 丹佛(美国城市)

New York ['nju: 'jɔ:k]: 纽约

San Francisco [ˌsænfɾən'siskəu]: 旧金山



## FUTUREWORLD

(No. of Reels—10)

REEL	1 .....	1
REEL	2.....	15
REEL	3.....	32
REEL	4.....	45
REEL	5.....	56
REEL	6 .....	66
REEL	7 .....	81
REEL	8.....	92
REEL	9 .....	101
REEL	10.....	111

# FUTUREWORLD

## REEL ONE

*Int. news printing room*

*General working machinery sounds*

NEWSPAPER WORKER Do you follow me?<sup>1</sup>

CHUCK Hi,<sup>2</sup> Mac. Hello, Shorty.<sup>3</sup>

*General working machinery sounds cont'd<sup>4</sup>*

CHUCK (*cont'd*) How many points you gonna give on the Colts?<sup>5</sup>

SHORTY Seven.

CHUCK Seven? I got fifty that says you're wrong.<sup>6</sup>

SHORTY Ain't never gonna get rich being stupid.<sup>7</sup>

CHUCK Just say I got a hunch.<sup>8</sup>

SHORTY I read your column<sup>9</sup> today.

CHUCK Yeah,<sup>10</sup> what'd you think?

SHORTY It's gonna wrap a lot of garbage.<sup>11</sup>

CHUCK Yeah, quack, quack, quack!<sup>12</sup>

*Int. reporters' room*

*General working and typing sounds*

REPORTER Hey, you behind on ...

REPORTER (*O. S.*<sup>13</sup>) ... your bills?<sup>14</sup>

CHUCK Good morning to you, too.

REPORTER Some guy's been calling for you  
every five minutes for the last two  
hours.<sup>15</sup> He's driving me nuts!<sup>16</sup>

CHUCK Did you get a number?<sup>17</sup>

REPORTER Nope.<sup>18</sup>

*Phone ring*

CHUCK City desk.<sup>19</sup> Browning.

FRENCHY'S VOICE<sup>20</sup> Is this Chuck Browning?

CHUCK (*into phone*)<sup>21</sup> That's right.

FRENCHY Look, you wrote a story a couple of  
years ago about the trouble at West-  
world.<sup>22</sup> You're the same guy, right?

CHUCK You bet.<sup>23</sup>

FRENCHY'S VOICE I got a story<sup>24</sup> for you. It may  
be a big one.

CHUCK All right. Tell me.

FRENCHY'S VOICE You crazy?<sup>25</sup> I ain't giving it  
away. I'm in trouble. I need some  
money.

CHUCK Okay. How much?

FRENCHY'S VOICE I don't know.

FRENCHY All I want is for you to meet me  
somewhere. I'll tell you what I got.  
You pay me what it's worth.<sup>26</sup>

CHUCK All right, what's your name?

FRENCHY'S VOICE Frenchy. Frenchy (*last name  
indistinct* — possibly "DuPorte")

CHUCK Meet me in ten minutes at the Hyatt  
Regency Crossover,<sup>27</sup> Frenchy. What  
do you look like?

FRENCHY I seen your picture.<sup>28</sup> I'll find you.  
*Receiver sound*

REPORTER Anything?

CHUCK My day for long shots.<sup>29</sup>  
*At Hyatt Regency Crossover*

CHUCK Frenchy? What's the matter? Frenchy  
... what happened?

FRENCHY (*softly*) Delos.<sup>30</sup>

CHUCK What?

FRENCHY Delos!

*O. S. groan*

*Int. communications' building*

SECRETARY You're late.

CHUCK You're right.

*Int. conference room*

DUFFY Two years ago ... the worst day in the history of Delos ... began with no obvious signs that anything would go wrong. My robots<sup>31</sup> were behaving as programmed,<sup>32</sup> and although there was some evidence of circuit malfunction,<sup>33</sup> it was well within the normal perimeter.<sup>34</sup>

HOLCOMBE Mister ... Duffy, are you saying that despite your sophisticated senses<sup>35</sup> you had absolutely no indication of the problem?

DUFFY (*O.S.*) Not at all.

TRACY What the hell are you doing here?<sup>36</sup>

CHUCK Shhhh. Later.

DUFFY Then quite suddenly ... one of our most complicated robot gunslingers<sup>37</sup> began to act in a most vicious manner. For the first time in our history ... a robot actually killed a guest. Within a few moments ... Delos was in turmoil.<sup>38</sup>

*O.S. monitor sounds*

*Monitor sounds of killings*

HOLCOMBE I thought your only problem was in Westworld?

DUFFY No ... thanks to your Mister Browning ... Westworld got the brunt of the bad publicity<sup>39</sup> ... but the breakdown occurred throughout the resort.

TRACY Mr. Duffy, I don't quite understand why you didn't shut off the power supply<sup>40</sup> to your robots.

DUFFY We did. But they ran on reserve long enough to do a great deal of damage.<sup>41</sup>

HOLCOMBE How many guests were killed?

DUFFY More than fifty.

DUFFY Of course, many of our own technicians also died.

*Gunshot*

*Reaction groans & gunshots<sup>42</sup>*

DUFFY In fact, by the time we regained control, ninety-five members of our technical and maintenance staff had either been ... killed or wounded. Aside from the human loss, it was a ... financial and public relations disaster of the

first magnitude.<sup>43</sup> (*Table motor sound*)<sup>44</sup>  
Well, ladies and gentlemen, those of us who have devoted our lives to<sup>45</sup> creating Delos ... were stunned by the events I've just shown you. And yet we did not lose faith. And over the last two years, we have invested more than one point five billion dollars<sup>46</sup> to rebuild our equipment. We have replaced every circuit, every program, every robot. The new Delos is not only the most *fantastic* resort<sup>47</sup> in human history ... it is also fail-safe.<sup>48</sup> Now, last month, as you know, we've reopened the resort. Public response has been good, but quite frankly not as good as it should be. Our problem is the memory of the disaster at Westworld. That's why we've come to you.<sup>49</sup>

DUFFY (O.S.) We offer the IMC<sup>50</sup> network<sup>51</sup> an absolute exclusive story<sup>53</sup> ...

DUFFY ... for all media.<sup>53</sup> Every phase of our operation will be open to you.<sup>54</sup> And all we ask in return ... is that you

treat us in a fair and positive manner.

*Int. Holcombe's office*

TRACY (*O.S.*) Arthur? Arthur, (*O.S. door slam*)  
you must not do this to me. Not for  
one damn minute, do you hear me?

CHUCK They can hear you in the lobby,  
honey.<sup>55</sup>

TRACY I'm not talking to you, Mister!<sup>56</sup> Listen  
... you promised me that the Delos story  
would be mine. Exclusive to television,  
and exclusive to me. Is that right?

HOLCOMBE Yes.

TRACY (*O.S.*) Then will you tell me why ...  
this ink stained Neanderthal<sup>57</sup> was  
invited to our meeting?

HOLCOMBE He has an angle.<sup>58</sup> I want to pursue  
it.

CHUCK Well, let's call it a hunch.

TRACY Oh, wonderful. And when the people  
at Delos find out that you have sent  
Mister Bad-News Himself<sup>59</sup> ... that's  
the end of our exclusive.

HOLCOMBE I've told Mr. Duffy what I had in  
mind. He has no objection.



TRACY Well, I do!

HOLCOMBE Yes, I gathered as much<sup>60</sup> but ah ...

I would like to remind you that while you are indeed a glamorous and highly paid television correspondent, you're still an employee. In fact ... you're my employee, and unless you would like to spend the next five years doing weather and fashion in Sioux Falls, South Dakota ... you will now shut up and do as you're told.<sup>61</sup>

TRACY Oh, yes? Yes, Arthur ... we'll see about that.<sup>62</sup>

*Door slamming sound*

*On the escalators of IMC network building*

*General bg. crowd sounds*

CHUCK Excuse me. Socks, come on, and lighten up.<sup>63</sup>

TRACY Oh, what do you want?

CHUCK Well, I just want to tell you I like your style. You had old Holcombe there swallowing his corporate stripes.<sup>64</sup>

TRACY You mean you're sorry you fired me?<sup>65</sup>

CHUCK That was 'cause<sup>66</sup> you weren't a very